

2023年6月19日-6月25日

基督科学

金句:

以赛亚书 32:3

那能看的人，眼不再昏迷；能听的人，耳必得听闻。

回应式诵读：

哥林多前书 2:9, 10, 12, 13

哥林多后书 4:6, 17, 18

9 如经上所记： 神为爱他的人所预备的是眼睛未曾看见，耳朵未曾听见，人心也未曾想到的。

10 只有 神藉着 灵向我们显明了，因为 灵参透一切，就是 神深奥的事也参透了。

12 我们所领受的，并不是世上的灵，乃是从 神来的灵，叫我们能知道 神开恩赐给我们的事。

13 并且我们讲说这些事，不是用人智慧所指教的言语，乃是用 圣灵所指教的言语；将属灵的话，比较属灵的事。

6 那吩咐光从黑暗里照出来的 神，已经照在我们心里，叫我们得知 神荣耀的光，显在耶稣 基督的面上。

17 我们这至暂至轻的苦楚，要为我们成就极重无比、永远的荣耀。

18 原来我们不是顾念所见的，乃是顾念所不见的；因为所见的是暂时的，所不见的是永远的。

(1) I Chronicles 29:11

11 Thine, O Lord, is the greatness, and the power, and the glory, and the victory, and the majesty: for all that is in the heaven and in the earth is thine; thine is the kingdom, O Lord, and thou art exalted as head above all.

(2) Psalms 33:11

11 The counsel of the Lord standeth for ever, the thoughts of his heart to all generations.

(3) Psalms 146:8-10

8 The Lord openeth the eyes of the blind: the Lord raiseth them that are bowed down: the Lord loveth the righteous:
9 The Lord preserveth the strangers; he relieveth the fatherless and widow: but the way of the wicked he turneth upside down.
10 The Lord shall reign for ever, even thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

(4) John 1:14, 17 the

14 And the Word was made flesh, and dwelt among us, (and we beheld his glory, the glory as of the only begotten of the Father,) full of grace and truth.
17 the law was given by Moses, but grace and truth came by Jesus Christ.

(5) John 8:32

32 And ye shall know the truth, and the truth shall make you free.

Science and Health with Key to The Scriptures
by Mary Baker Eddy

(1) 275:26 (only)

The true understanding of God is spiritual.

(2) 503:12-15

Spiritual harmony

Divine Science, the Word of God, saith to the darkness upon the face of error, "God is All-in-all," and the light of ever-present Love illumines the universe.

(1) 历代志上 29:11

11 耶和华啊，尊大、能力、荣耀、强胜、威严都是你的。凡天上地下的都是你的；国度也是你的， 耶和华啊，并且你被尊崇，为一切之首。

(2) 诗篇 33:11

11 耶和华的筹算永远立定；他心中的思念世代常存。

(3) 诗篇 146:8-10

8 耶和华开了瞎子的眼睛； 耶和华扶起被压下的人。 耶和华喜爱义人。
9 耶和华保护作客旅的，扶持无父的和寡妇，却使恶人的道路弯曲。
10 耶和华要作王直到永远，锡安哪，你的神要作王，直到世世代代。你们要赞美 耶和华。

(4) 约翰福音 1:14, 17

14 道成了肉身，住在我们中间，（我们也见过他的荣光，正是 父独生子的荣光，）充充满满的有恩典有真理。
17 律法本是藉着摩西传的，恩典和真理却是由耶稣 基督来的。

(5) 约翰福音 8:32

32 你们必晓得真理，真理必叫你们得以自由。」

科学与健康附圣经之钥匙
玛丽·贝格·爱迪著

(1) 275:26 (只一句)

对 神真正的理解是在灵性上的。

(2) 503:12-15

灵性和谐

神性科学， 神之 道，对谬误的渊面黑暗说：“ 神是 一切之一切，”而且永远临在之爱的光，照明宇宙。

(3) 547:23-25, 31-32

The Scriptures are very sacred. Our aim must be to have them understood spiritually, for only by this understanding can truth be gained. It is this spiritual perception of Scripture, which lifts humanity out of disease and death and inspires faith.

(4) 333:16-27

The divine Principle and idea

The advent of Jesus of Nazareth marked the first century of the Christian era, but the Christ is without beginning of years or end of days. Throughout all generations both before and after the Christian era, the Christ, as the spiritual idea, — the reflection of God, — has come with some measure of power and grace to all prepared to receive Christ, Truth. Abraham, Jacob, Moses, and the prophets caught glorious glimpses of the Messiah, or Christ, which baptized these seers in the divine nature, the essence of Love. The divine image, idea, or Christ was, is, and ever will be inseparable from the divine Principle, God.

(5) 107:1-3, 10

Christian Science discovered

In the year 1866, I discovered the Christ Science or divine laws of Life, Truth, and Love, and named my discovery Christian Science.

Mission of Christian Science

Through Christian Science, religion and medicine are inspired with a diviner nature and essence; fresh pinions are given to faith and understanding, and thoughts acquaint themselves intelligently with God.

2

Bible

(6) Acts 10:38 God

38 God anointed Jesus of Nazareth with the Holy Ghost and with power: who went about doing good, and healing all that were oppressed of the devil; for God was with him.

(7) Matthew 9:35

35 And Jesus went about all the cities and villages, teaching in their synagogues, and preaching the gospel of the kingdom, and healing every sickness and every disease among the people.

(3) 547:23-25, 31-32

经文是非常神圣的。我们的目标是必要在灵性上理解它们，因为只有通过此理解才能获得真理。

正是对经文该灵性上的认知，提升人类脱离病患和死亡并启发信仰。

(4) 333:16-27

神性 原则与意念

拿撒勒人耶稣的降临标志了公元的第一个世纪，但 基督没有年份上的始与终。遍及公元前后的所有时代， 基督，作为灵性意念，—— 神的反影，——对凡准备好接纳 基督、 真理的，都被赋予了某程度的力量与恩赐。亚伯拉罕、雅各、摩西、及先知们得以瞥见 弥赛亚，或 基督的荣耀，这些先见者在神性本性上受洗，在 爱的精髓上受洗。神性形象，意念，即 基督其曾是，正是，及永远将是，不与神性 原则分离的，不与 神分离的。

(5) 107:1-3, 10

发现基督科学

1866年我发现了基督之科学，即 生命， 真理和 爱的神性律法，并命名我的发现为基督科学。

基督科学的使命

通过基督科学，更神性的本性与精髓启发了宗教和医药；给信心和理解新的翅膀，并且意念其自己明智地对 神熟识。

2

圣经

(6) 使徒行传 10:38 神.....以

38 神.....以 圣灵和能力膏拿撒勒的耶稣，这都是你们知道的。他周流四方，行善事，医好凡被魔鬼压制的人；因为 神与他同在。

(7) 马太福音 9:35

35 耶稣走遍各城各乡，在会堂里教训人，宣讲天国的福音，又医治百姓中间各样的病症。

(8) Matthew 5:1-3, 8, 17

1 And seeing the multitudes, he went up into a mountain: and when he was set, his disciples came unto him:
2 And he opened his mouth, and taught them, saying,
3 Blessed are the poor in spirit: for theirs is the kingdom of heaven.
8 Blessed are the pure in heart: for they shall see God.
17 Think not that I am come to destroy the law, or the prophets: I am not come to destroy, but to fulfil.

(9) Matthew 13:2, 10, 11, 13, 16, 33

2 And great multitudes were gathered together unto him, so that he went into a ship, and sat; and the whole multitude stood on the shore.
10 And the disciples came, and said unto him, Why speakest thou unto them in parables?
11 He answered and said unto them, Because it is given unto you to know the mysteries of the kingdom of heaven, but to them it is not given.
13 Therefore speak I to them in parables: because they seeing see not; and hearing they hear not, neither do they understand.
16 But blessed are your eyes, for they see: and your ears, for they hear.
33 Another parable spake he unto them; The kingdom of heaven is like unto leaven, which a woman took, and hid in three measures of meal, till the whole was leavened.

Science and Health

(6) 135:26

Christianity as Jesus taught it was not a creed, nor a system of ceremonies, nor a special gift from a ritualistic Jehovah; but it was the demonstration of divine Love casting out error and healing the sick, not merely in the *name* of Christ, or Truth, but in demonstration of Truth, as must be the case in the cycles of divine light.

(7) 117:31-12

Leaven of Truth

His parable of the “leaven, which a woman took, and hid in three measures of meal, till the whole was leavened,” impels the inference that the spiritual leaven signifies the Science of Christ and its spiritual interpretation, — an inference far above the merely ecclesiastical and formal applications of the illustration.

(8) 马太福音 5:1-3, 8, 17

1 耶稣看见这许多的人，就上了山；他既顿下，他的门徒到他跟前来；
2 他就开口教训他们，说：
3 灵贫的人有福了。因为天国是他们的。
8 心中纯净的人有福了。因为他们必得见神。
17 「莫想我来要废掉律法或先知；我来不是要废掉，乃是要成全。」

(9) 马太福音 13:2, 10, 11, 13, 16, 33

2 有极多的人到他那里聚集，他只得上船而坐；众人都站在岸上。
10 门徒进前来，对耶稣说：「对众人讲话，你为什么用比喻呢？」
11 耶稣回答他们说：「因为天国的奥秘只叫你们知道，却不叫他们知道。
13 所以我用比喻对他们讲，是因他们看也看不见，听也听不见，也不明白。
16 「但你们的眼睛是有福的，因为它们看见；你们的耳朵也是有福的，因为它们听见。
33 他又对他们讲个比喻说：「天国好像面酵，有妇人拿来，藏在三斗面里，直等全团都发起来。」

科学与健康

(6) 135:26

耶稣所教导的基督信仰并不是一种教条，也不是一个礼仪系统，亦不是由一个仪式化 耶和 华而来的一份特殊赠品；而是神性之 爱赶出 谬误及治疗病者的显示，不单是以 基督或 真理的名，而是在于 真理的显示，正如在神性之光的循环内的必然状况。

(7) 117:31-12

真理的面酵

“面酵，有妇人拿来，藏在三斗面里，直等全团都发起来”，他这个比喻激发一个推论，就是灵性的面酵象征着 基督的‘科学’与其在灵性上的解释，——这一推论远远超出那例子仅仅在宗教上及公式化的应用。

Did not this parable point a moral with a prophecy, foretelling the second appearing in the flesh of the Christ, Truth, hidden in sacred secrecy from the visible world? Ages pass, but this leaven of Truth is ever at work. It must destroy the entire mass of error, and so be eternally glorified in man's spiritual freedom.

(8) 460:24

Author's early instructions

When the Science of Mind was a fresh revelation to the author, she had to impart, while teaching its grand facts, the hue of spiritual ideas from her own spiritual condition, and she had to do this orally through the meagre channel afforded by language and by her manuscript circulated among the students. As former beliefs were gradually expelled from her thought, the teaching became clearer, until finally the shadow of old errors was no longer cast upon divine Science.

(9) 483:13

Terms adopted by the author

After the author's sacred discovery, she affixed the name "Science" to Christianity, the name "error" to corporeal sense, and the name "substance" to Mind. Science has called the world to battle over this issue and its demonstration, which heals the sick, destroys error, and reveals the universal harmony. To those natural Christian Scientists, the ancient worthies, and to Christ Jesus, God certainly revealed the spirit of Christian Science, if not the absolute letter.

(10) 270:31-5

The life of Christ Jesus was not miraculous, but it was indigenous to his spirituality, — the good soil wherein the seed of Truth springs up and bears much fruit. Christ's Christianity is the chain of scientific being reappearing in all ages, maintaining its obvious correspondence with the Scriptures and uniting all periods in the design of God.

难道这比喻不是以预言指出一个的寓意，预示着在那见得到的世上所隐藏的神圣秘密，那不就是 基督，真理在肉身上的第二次显现吗？

岁月流转，但这 真理的面酵一直在发挥作用。它必毁除谬误的全部，并因而在人的灵性自由上永恒地荣耀。

(8) 460:24

笔者的早期指导

当 心灵的'科学'对笔者是一个崭新的启示，在她教导其伟大真相的同时，她不得不在自身的灵性状况上传授灵性意念的色彩，并且她不得不以语言，及以其在学生中流传的手稿所提供的微弱渠道来口述。当先前的信念自其思想上逐渐被排除，那教导就变得更清晰，直至最终旧谬误的阴影不再投在神性科学上。

(9) 483:13

作者采用的名称

在作者的神圣发现之后，她对基督信仰附以“科学”此名称，称肉身感觉为“谬误”，并称心灵为“实质”。‘科学’号召世界为此命题与其显示而争斗，其疗愈病者，毁除谬误及揭示普世的和谐。对于那些自然的基督科学教徒、古代贤人乃至 基督耶稣，即使可能没有全面的教诲， 神也肯定地展示了基督科学的精神。

(10) 270:31-5

基督耶稣的毕生并非超自然，其在灵性上是本有的，——在好的土壤里 真理的种子萌芽并结出许多果子。 基督的基督信仰是科学存在的链环，其重现于所有时代，保持着与经文明显的一致性，并在 神的策划下连通所有时期。

(10) Luke 18:35–43 a

35 a certain blind man sat by the way side begging:
 36 And hearing the multitude pass by, he asked what it meant.
 37 And they told him, that Jesus of Nazareth passeth by. 38 And he cried, saying, Jesus, thou son of David, have mercy on me.
 39 And they which went before rebuked him, that he should hold his peace: but he cried so much the more, Thou son of David, have mercy on me.
 40 And Jesus stood, and commanded him to be brought unto him: and when he was come near, he asked him,
 41 Saying, What wilt thou that I shall do unto thee? And he said, Lord, that I may receive my sight.
 42 And Jesus said unto him, Receive thy sight: thy faith hath saved thee.
 43 And immediately he received his sight, and followed him, glorifying God: and all the people, when they saw it, gave praise unto God.

(11) Matthew 10:1, 8

1 And when he had called unto him his twelve disciples, he gave them power against unclean spirits, to cast them out, and to heal all manner of sickness and all manner of disease.
 8 Heal the sick, cleanse the lepers, raise the dead, cast out devils: freely ye have received, freely give.

(12) James 5:16 pray

16 pray one for another, that ye may be healed. The effectual fervent prayer of a righteous man availeth much.

Science and Health

(11) 12:10

It is neither Science nor Truth which acts through blind belief, nor is it the human understanding of the divine healing Principle as manifested in Jesus, whose humble prayers were deep and conscientious protests of Truth, — of man's likeness to God and of man's unity with Truth and Love.

(10) 路加福音 18:35–43 有

35 有一个瞎子坐在路旁讨乞；
 36 听见许多人经过，他就问是什么缘故。
 37 他们告诉他，是拿撒勒的耶稣经过。
 38 他就呼叫说：「大卫的子孙耶稣啊，求你可怜我吧。」
 39 在前头走的人就责备他，不许他作声；他却越发喊叫说：「大卫的子孙，求你可怜我吧。」
 40 耶稣站住，吩咐把他领过来；他到了跟前，耶稣就问他，
 41 说：「你要我为你作什么？」他说：「主啊，我要能看见。」
 42 耶稣对他说：「你可以看见。你的信救了你了。」
 43 瞎子立刻看见了，就跟随耶稣，一路归荣耀与神；众百姓看见这事，也赞美神。

(11) 马太福音 10:1, 8

1 耶稣叫了十二个门徒来，就给他们权柄，能赶逐污灵，并医治各样的病症。
 8 医治病人，叫长大麻疯的洁净，叫死人复活，把鬼魔赶出去；你们白白的得来，也要白白的舍去。

(12) 雅各书 5:16 互相

16 互相代求，使你们可以得医治。义人热切祈祷所发的力量，是大有功效的。

科学与健康

(11) 12:10

通过盲目信念发生作用的既不是‘科学’也不是真理，也不是人类对耶稣所显示神性疗愈原则的理解，耶稣的谦卑祷告是深切的和认真的真理上的申明，——即人为神的样式，及人与真理和爱合一的申明。

(12) 476:32-4

Jesus beheld in Science the perfect man, who appeared to him where sinning mortal man appears to mortals. In this perfect man the Saviour saw God's own likeness, and this correct view of man healed the sick.

(13) 586:3

Eyes. Spiritual discernment, — not material but mental.

(14) xi:9-21

The physical healing of Christian Science results now, as in Jesus' time, from the operation of divine Principle, before which sin and disease lose their reality in human consciousness and disappear as naturally and as necessarily as darkness gives place to light and sin to reformation. Now, as then, these mighty works are not supernatural, but supremely natural. They are the sign of Immanuel, or "God with us," — a divine influence ever present in human consciousness and repeating itself, coming now as was promised aforetime,

To preach deliverance to the captives [of sense],
And recovering of sight to the blind,
To set at liberty them that are bruised.

(15) 150:12

Now, as then, signs and wonders are wrought in the metaphysical healing of physical disease; but these signs are only to demonstrate its divine origin, — to attest the reality of the higher mission of the Christ-power to take away the sins of the world.

(16) 1:1

The prayer that reforms the sinner and heals the sick is an absolute faith that all things are possible to God, — a spiritual understanding of Him, an unselfed love. Regardless of what another may say or think on this subject, I speak from experience. Prayer, watching, and working, combined with self-immolation, are God's gracious means for accomplishing whatever has been successfully done for the Christianization and health of mankind.

(12) 476:32-4

对耶稣而言，在‘科学’上见到的是完美之人，而对必朽者而言，见到的是犯罪的必朽之人。在这完美之人上，救主见到神自己的样式，并且这对人的正确观点治愈了病者。

(13) 586:3

眼睛：灵性的洞察力，——不是物质上的而是精神上的。

(14) xi:9-21

当下基督科学对身体的疗愈如同在耶稣时代一样，出于神性原则的运作；在此原则前，罪恶与病患在人的意识中就失去了真实性，如同黑暗让位于光及罪恶让位于改造那样自然地并必然地消失。当今，如同那时，这些大能的行事并非超乎自然，而是极为自然的。它们是以马内利的征兆，亦即“神与我们同在”，——也就是永远存在于人的意识中而且重复出现的神性影响，如同往昔所许诺的现正在来临，

传扬被掳的得拯救〔在官感上的〕、
瞎眼的得看见、
叫那受压制的得自由。

(15) 150:12

现在，亦如以往，神迹与奇事发生在身体病患的超物理疗愈上；但唯独这些神迹显示其神性本源，——即证明基督的力量清除世上罪恶，这更高使命的真实性。

(16) 1:1

为改造罪人和疗愈病人的祈祷是对神凡事都能上的绝对信心，——即灵性地理解祂，即无私的爱。无论他人对此命题怎么说或怎么想，我是以经验而言。祈祷、警醒和努力，加上自我牺牲，这些都是神所给予的恩赐方法，用以达到人类的基督化及健康上一切已成功地完成。

(13) John 14:8–12, 16, 17 (to 1st :)

8 Philip saith unto him, Lord, shew us the Father, and it sufficeth us.
 9 Jesus saith unto him, Have I been so long time with you, and yet hast thou not known me, Philip? he that hath seen me hath seen the Father; and how sayest thou then, Shew us the Father?
 10 Believest thou not that I am in the Father, and the Father in me? the words that I speak unto you I speak not of myself: but the Father that dwelleth in me, he doeth the works.
 11 Believe me that I am in the Father, and the Father in me: or else believe me for the very works' sake.
 12 Verily, verily, I say unto you, He that believeth on me, the works that I do shall he do also; and greater works than these shall he do; because I go unto my Father.
 16 And I will pray the Father, and he shall give you another Comforter, that he may abide with you for ever;
 17 Even the Spirit of truth;

(14) II Corinthians 1:2, 20

2 Grace be to you and peace from God our Father, and from the Lord Jesus Christ.
 20 For all the promises of God in him are yea, and in him Amen, unto the glory of God by us.

Science and Health

(17) 55:21–29

The promises will be fulfilled. The time for the reappearing of the divine healing is throughout all time; and whosoever layeth his earthly all on the altar of divine Science, drinketh of Christ's cup now, and is endued with the spirit and power of Christian healing.
 In the words of St. John: "He shall give you another Comforter, that he may abide with you forever." This Comforter I understand to be Divine Science.

(18) 127:26

Science is an emanation of divine Mind, and is alone able to interpret God aright. It has a spiritual, and not a material origin. It is a divine utterance, — the Comforter which leadeth into all truth.

No physical science

(13) 约翰福音 14:8–12, 16, 17 (至第一个,)

8 腓力对他说：「求主将父显给我们看，我们就知足了。」
 9 耶稣对他说：「腓力，我与你们同在这样长久，你还不认识我吗？人看见了我，就是看见了父；你怎么说『将父显给我们看』呢？
 10 我在父里面，父在我里面，你不信吗？我对你们所说的话，不是凭着自己说的，乃是住在我里面的父作他自己的事。
 11 你们当信我，我在父里面，父在我里面；即或不信，也当因我所作的事信我。
 12 我实实在在的告诉你们，我所作的事，信我的人也要作，并且要作比这更大的事，因为我往父那里去。
 16 我要求父，父就另外赐给你们一位安慰者，叫他永远与你们同在。
 17 就是真理的灵，

(14) 哥林多后书 1:2, 20

2 愿恩典、平安从神我们的父和从主耶稣基督归与你们。
 20 凡神所应许的，在他都是是的，所以在他也都是阿们的，叫神因我们得荣耀。

科学与健康

(17) 55:21–29

应许会成就。神性疗愈重现的时刻遍及所有时代；并且凡把他地上的一切放在神性科学祭台上的，现在喝着基督之杯的，也被赋予基督徒疗愈的灵和力量。
 在圣约翰的话里：“父就另外赐给你们一位安慰者，叫他永远与你们同在。”这安慰者我理解为神性科学。

(18) 127:26

‘科学’是神性心灵所散发的，惟独‘科学’能够正确地阐明神。其有灵性的本源而非物质的本源。其是神性的表述，——是领进一切真理的安慰者。

无物质上的科学

(19) 142:31

Truth is God's remedy for error of every kind, and Truth destroys only what is untrue. Hence the fact that, to-day, as yesterday, Christ casts out evils and heals the sick.

(20) 192:32-4

Mind cures hip-disease

I was called to visit Mr. Clark in Lynn, who had been confined to his bed six months with hip-disease, caused by a fall upon a wooden spike when quite a boy. On entering the house I met his physician, who said that the patient was dying.

(21) 193:7-14 (to 2nd .), 17-21

The doctor went out. Mr. Clark lay with his eyes fixed and sightless. The dew of death was on his brow. I went to his bedside. In a few moments his face changed; its death-pallor gave place to a natural hue. The eyelids closed gently and the breathing became natural; he was asleep. In about ten minutes he opened his eyes and said: "I feel like a new man. My suffering is all gone." I told him to rise, dress himself, and take supper with his family. He did so. The next day I saw him in the yard. Since then I have not seen him, but am informed that he went to work in two weeks. The discharge from the sore stopped, and the sore was healed.

(22) 450:19-24

The Christian Scientist has enlisted to lessen evil, disease, and death; and he will overcome them by understanding their nothingness and the allness of God, or good. Sickness to him is no less a temptation than is sin, and he heals them both by understanding God's power over them.

5

Bible

(15) John 13:31 Jesus, 34, 35

31 Jesus said, Now is the Son of man glorified, and God is glorified in him.
34 A new commandment I give unto you, That ye love one another; as I have loved you, that ye also love one another.

(19) 142:31

真理是 神对每种谬误的疗法， 真理只毁除不真实的。因此事实是，今日如昔， 基督赶出邪恶并疗愈病者。

(20) 192:32-4

心灵治愈髋骨病患

我应邀探访在林镇的克拉克先生，他已卧病在床六个月，其有髋骨病患，这因他还是个儿童时跌倒在一根尖木上所致。在进入房子的时候我遇见他的医生，他说这病人快去世了。

(21) 193:7-14 (至第一个。), 17-21

医生离开了。克拉克先生躺卧着，目光凝滞且茫然。死亡的珠露在他的前额上。我走到他的床边。片刻之后他的脸有转变；其死亡的苍白被自然的色彩所取代。眼帘渐渐合上并且呼吸变得自然；他睡着了。大约十分钟之后他睁开眼睛说：“我感到好像是个新的人，我的痛苦完全没有了。”

我吩咐他起来，自己穿衣服，然后和他的家人共进晚餐。他便照做了。第二天我见他在园子里。自此我再没有见过他，得告知两个星期后他去上班了。伤口的排出物停止，并且伤口痊愈了。

(22) 450:19-24

基督科学教徒被征召去减少邪恶、病患和死亡；他会以明白它们的虚无，及以 神的，即美善的全然来克服它们。疾病对他的诱惑不亚于罪恶对他的诱惑，而他以理解 神在它们之上的力量疗愈该二者。

5

圣经

(15) 约翰福音 13:31 耶稣, 34, 35

31 耶稣就说：「如今 人子得了荣耀， 神在人子身上也得了荣耀。
34 我赐给你们一条新命令，乃是叫你们彼此相爱；我怎样爱你们，你们也要怎样相爱。

35 By this shall all men know that ye are my disciples, if ye have love one to another.

(16) Romans 13:8 (to :), 10

8 Owe no man any thing, but to love one another:

10 Love worketh no ill to his neighbour: therefore love is the fulfilling of the law.

(17) Psalms 119:159 quicken, 165

159 quicken me, O Lord, according to thy lovingkindness.

165 Great peace have they which love thy law: and nothing shall offend them.

Science and Health

(23) 243:27

Annihilation of error

Truth, Life, and Love are a law of annihilation to everything unlike themselves, because they declare nothing except God.

(24) 454:17-19

Love the incentive

Love for God and man is the true incentive in both healing and teaching. Love inspires, illumines, designates, and leads the way.

(25) 113:5

The vital part, the heart and soul of Christian Science, is Love. Without this, the letter is but the dead body of Science, — pulseless, cold, inanimate.

(26) 496:5-19

You will learn that in Christian Science the first duty is to obey God, to have one Mind, and to love another as yourself.

Condition of progress

We all must learn that Life is God. Ask yourself: Am I living the life that approaches the supreme good? Am I demonstrating the healing power of Truth and Love? If so, then the way will grow brighter “unto the perfect day.” Your fruits will prove what the understanding of God brings to man. Hold perpetually this thought, — that it is the spiritual idea, the Holy Ghost and Christ, which enables you to demonstrate, with scientific certainty, the rule of healing, based upon its divine Principle, Love, underlying, overlying, and encompassing all true being.

35 你们若有彼此相爱的心，众人因此就认出你们是我的门徒了。」

(16) 罗马书 13:8 (至；), 10

8 凡事都不可亏欠人，倒要彼此相爱；

10 爱是不加害与邻居的，所以爱就完全了律法。

(17) 诗篇 119:159 耶和华, 165

159 耶和华啊，求你照你的慈爱将我救活。

165 爱你律法的人有大平安，什么都不能使他们绊脚。

科学与健康

(23) 243:27

谬误的歼灭

真理， 生命和 爱是歼灭所有与其相异的律法，因为其只宣称 神而别无其它。

(24) 454:17-19

爱，推动力

对 神与对人的爱，是疗愈与教导两者的真正推动力。爱启发、照明、指派并引路。

(25) 113:5

那极重要的部分是，基督科学的心与灵魂，就是 爱。没有 爱，文字只不过是‘科学’的尸体，——是无脉搏的、冷冰的、无生命力的。

(26) 496:5-19

你会认识到在基督科学上，首要的责任就是要服从 神，要有一 心灵，并要爱人如己。

进步的条件

我们都必须认识到 生命就是 神。自问一下：我在生活上是否接近至高美善呢？我是否显示着 真理与 爱的疗愈力量呢？如果是的话，那么，这道路将会变得更明亮“直到完全之日”。你的果子将会证明对 神的理解所带给人的是什么。要恒久地把握这意念，——其正是灵性意念， 圣灵与 基督，使你能够以科学的肯定来显示，那疗愈的法则是基于其神性 原则， 爱，其承托着、覆盖着、围绕着所有真实的灵性存在。

(18) II Timothy 2:15

15 Study to shew thyself approved unto God, a workman that needeth not to be ashamed, rightly dividing the word of truth.

(19) Romans 8:25 if, 28

25 if we hope for that we see not, then do we with patience wait for it.
28 And we know that all things work together for good to them that love God, to them who are the called according to his purpose.

(20) Jeremiah 30:17 (to :)

17 For I will restore health unto thee, and I will heal thee of thy wounds, saith the Lord;

Science and Health

(27) x:22-23

The divine Principle of healing is proved in the personal experience of any sincere seeker of Truth.

(28) 249:1

Let us accept Science, relinquish all theories based on sense-testimony, give up imperfect models and illusive ideals; and so let us have one God, one Mind, and that one perfect, producing His own models of excellence.

(29) 144:27

When the Science of being is universally understood, every man will be his own physician, and Truth will be the universal panacea.

(18) 提摩太后书 2:15

15 你当用功，在 神面前得蒙喜悦，作无愧的工人，按着正意分解真理的道。

(19) 罗马书 8:25 我们, 28

25 我们若盼望那所不见的，就必忍耐等候。
28 我们晓得凡事都互相效力，叫爱 神的人得益处，就是按他旨意被召的人。

(20) 耶利米书 30:17 (至第二个,)

17 耶和华说：我必使你痊愈，医好你的伤痕，

科学与健康

(27) x:22-23

在任何诚挚 真理寻求者的个人经历里，疗愈的神性 原则得以证明。

(28) 249:1

让我们接受‘科学’，放弃一切基于官感见证上的理论，摒弃不完美的模样和虚幻的理想；也就让我们存有一 神，一 灵，那一完美，产生出祂自己卓越的模样。

(29) 144:27

当灵性存在的‘科学’被普遍地理解，每个人都会是自己的医生，而 真理将会是普世的万能药。

©2023 The Christian Science Publishing Society [基督科学出版协会]。经基督科学出版协会根据基督科学季刊™ -引文版授权翻译。玛丽·贝格·爱迪所著《科学与健康附圣经之钥匙》的引文翻译自英文版。译文未经基督科学出版协会或基督科学董事会审查。

《圣经》引文来自中文英王钦定本 (www.ckjv.asia) 。

©2023 The Christian Science Publishing Society. Translated under license from The Christian Science Publishing Society, based on the *Christian Science Quarterly*™ — Citation and Full-Text Editions. Passages from *Science and Health with Key to the Scriptures* by Mary Baker Eddy are translated from the English version. These translations are works-in-progress and have not been reviewed by The Christian Science Publishing Society or The Christian Science Board of Directors.

The Bible citations are from the Chinese King James Version (www.ckjv.asia) .